

MINUTES OF THE **REGULAR** MEETING OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, HELD AT CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC, ON **TUESDAY, FEBRUARY 6, 2024, AT 7:00 P.M.**, AFTER DUE NOTICE WAS TRANSMITTED ON FEBRUARY 2, 2024.

**PRESENT:** Councillor Claude Cousineau, Councillor Paul Bissonnette, Councillor Tara Stainforth, Councillor Cynthia Homan, Councillor Bruno Tremblay, Councillor Eric Stork, as well as Councillor Brent Cowan, chaired by Mayor Tim Thomas forming quorum of council.

**ABSENT:** Councillor Kelly Thorstad-Cullen

Mrs. Karina Verdon, City Manager, Mr. Gilles Girouard, Assistant City Manager, Mre Caroline Thibault, City Clerk and Director of Legal Affairs, as well as Mrs. Danielle Gutierrez, Assistant City Clerk and Council Secretary, are also in attendance.

**2024-054** ADOPTION OF THE AGENDA.

It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO approve the agenda with the withdrawal of item 14.3.

**2024-055** PAY TRIBUTE TO MR. MARCEL MONTPETIT

Municipal Council pays tribute to Mr. Marcel Montpetit who passed away on December 19, 2023.

Mr. Marcel Montpetit had lived in Pointe-Claire since his birth in 1936. A committed member of the community, he was actively involved in various organizations, municipal activities and a multitude of events.

Known by many, he travelled throughout the city on a daily basis as part of his job as a letter carrier. Over the course of his daily delivery routes, rain or shine, he got to know the people of the community, watching them grow up, have children and become grandparents. His innate interpersonal skills, contagious smile, thoughtfulness and kindness were his defining traits, which were appreciated by all.

In 1956, he became an active member and volunteer with the Chevaliers de Colomb. He took part in all activities with vigor and contagious enthusiasm. In those days, he even volunteered to prepare the hall for public Council meetings. His contribution was always impeccable.

His contribution was appreciated and solicited. He was involved in organizing events for the community, including Canada Day, Quebec's Fête nationale and other festive, charitable, recreational, and sporting events.

In 2015, he was named by the Pointe-Claire seniors as the person among them who was making a big difference in the community.

The following year, the *Union des municipalités du Québec* awarded the *Mérite ovation municipale* prize to the City of Pointe-Claire for its Seniors Assistance Program, and he took part in the presentation of this prize as one of the program's most active contributors.

It is thus easy to understand why the City of Pointe-Claire, as part of its Seniors and Community Assistance Program, supported his nomination for the Lieutenant-Governor's Medal for Seniors, for his exemplary lifelong devotion to community service. In May 2019, the City of Pointe-Claire welcomed the Lieutenant-Governor of Quebec, the Honourable J. Michel Doyon, to present Marcel Montpetit with the Lieutenant-Governor's Medal for Exceptional Merit, during a ceremony held at Stewart Hall Cultural Centre.

Tonight, we pay our last respects to him and for all he did for our community. And we extend our deepest sympathies to his family and friends.

---

He leaves behind his children Carole (Denis), Diane (Pierre), Lyne (Alain), his grandchildren Alexandre, Lucie, Stéphanie, Karolyne, his brothers and sisters Nicole (Orlando), Louise (Late Marcel), Claude (Lisette), Jean (Francine), Late Gisèle (Marc) as well as many relatives and friends.

**2024-056**

**PROCLAIM THE WEEK OF FEBRUARY 12 TO 16, 2024, AS BEING THE WEEK OF HOOKED ON SCHOOL DAYS IN POINTE-CLAIRE**

---

WHEREAS the Hooked on School Days (JPS) campaign themed "Perseverance is always in the present tense", bringing together several partners, will be held from February 12 to 16, 2024. A highlight of the year attesting to the collective mobilization around perseverance and academic success;

WHEREAS the support and benevolent presence of all adults are essential to academic success;

WHEREAS elected municipal officials wish to demonstrate their solidarity and support for young people and for all those involved in the education system;

WHEREAS elected municipal officials contribute to the Montreal community's efforts to promote school perseverance and educational success through, among other things, Concertation Montréal's initiatives: *les élus s'engagent!*

The week week of February 12 to 16, 2024 is proclaimed as being the week of "Hooked on School Days" in Pointe-Claire;

The City of Pointe-Claire unanimously and publicly expresses solidarity and support towards the youth and all the participants in the education system;

The City of Pointe-Claire supports the Hooked on School Days (HSD) 2024 campaign themed "Perseverance is always in the present tense" and to invites the elected municipal officers to participate.

**2024-057**

**PROCLAIM MAY 14, 2024, AS DENIM DAY FOR BREAST CANCER AT THE CITY OF POINTE-CLAIRE**

---

Municipal Council proclaims May 14, 2024, as Denim Day for Breast Cancer at the City of Pointe-Claire.

**2024-058**

**APPROVE THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF JANUARY 16, 2024**

---

It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of January 16, 2024.

**2024-059**

**QUESTION PERIOD**

---

Questions are submitted to the members of Council by the persons indicated below:

Johanna Klove  
Daniel Latour  
Line Conway  
Nasr El Dabee  
John Kilpatrick  
Mikalai Varabyeu  
Stella Haley (filing of a document)  
Susan Weaver.

**2024-060**

**FILE THE REPORTS PERTAINING TO THE REGISTERS HELD FROM JANUARY 8 TO 12, 2024, WITH RESPECT TO BY-LAWS PC-2964, PC-2965, PC-2968 AND PC-2969**

---

The certificates issued pursuant to Section 555 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* for By-laws PC-2964, PC-2965, PC-2968 and PC-2969 are filed and the members of Council take note. The By-laws are deemed to be approved by the qualified voters.

- 2024-061** GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 35,000 TO THE LAKESHORE GENERAL HOSPITAL FOUNDATION
- 
- It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO grant a financial support in the amount of \$ 35,000 to the Lakeshore General Hospital Foundation.
- TO charge this expense to the Budget Account 02-193-00-963.
- 2024-062** GRANT A FINANCIAL SUPPORT FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 25,000 TO THE TERESA DELLAR PALLIATIVE CARE RESIDENCE
- 
- It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO grant a financial support in the amount of \$ 25,000 to the Teresa Dellar Palliative Care Residence.
- TO charge this expense to the Budget Account 02-193-00-989.
- 2024-063** RATIFY THE PARTICIPATION OF CERTAIN MEMBERS OF COUNCIL AT THE OWTA BLACK HISTORY MONTH LUNCHEON, ORGANIZED BY OVERTURE WITH THE ARTS, HELD ON FEBRUARY 3, 2024
- 
- It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO ratify the participation of Mayor Tim Thomas and councillors Tara Stainforth and Cynthia Homan at the OWTA Black History Month Luncheon, organized by Overture with the Arts held on February 3, 2024.
- TO charge the expenses related to this authorization, at the cost of \$ 25, to Budget Account 02-193-00-989.
- 2024-064** FILE THE MINUTES OF THE NOVEMBER 9, 2023, MEETING OF THE POINTE-CLAIRE PUBLIC LIBRARY ADVISORY BOARD
- 
- The French and English versions of the minutes of the Pointe-Claire Public Library Advisory Board meeting held on November 9, 2023, are filed and the members of Council take note.
- 2024-065** RENEW THE MANDATES OF MEMBERS OF THE POINTE-CLAIRE AQUATIC CLUB INC. BOARD OF DIRECTORS
- 
- It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO renew the mandates of members on the Pointe-Claire Aquatic Club Inc. Board of Directors as follows:
- Mrs. Catherine Battershill as President for a period of one-year, from January 1, 2024 to December 31, 2024;
  - Mr. Shaun McGrath as Vice-President for a period of one-year from January 1, 2024 to December 31, 2024 and as member of the Board for a three-year period from January 1, 2024 to December 31, 2026.
- 2024-066** FILE AND APPROVE THE MINUTES OF THE TRAFFIC COMMITTEE MEETING OF DECEMBER 5, 2023
- 
- The French and English versions of the minutes of the Traffic Committee meeting of December 5, 2023, are filed and members of Council take note.
- It is moved by Councillor Paul Bissonnette,  
Seconded by Councillor Tara Stainforth, and unanimously resolved:  
TO approve the recommendations of the Traffic Committee of December 5, 2023.

**2024-067**

**APPROVE THE UNSATISFACTORY PERFORMANCE ASSESSMENT FOR  
DOCUMENTS TRADUCTION INC. WITHIN THE FRAMEWORK OF THE REALISATION  
OF THE CONTRAT FOR PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES**

---

WHEREAS by its resolution 2022-102, adopted at a regular meeting of Council held on February 8, 2022, Council awarded a contract to DOCUMENTS TRADUCTION INC. for the professional translation services (DP220001);

WHEREAS in accordance with paragraph 2.0.1 of Section 573 of the Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19), the City, in contract DP220001, reserved its right to evaluate the performance of the contractor during the execution of work as well as at the end of the contract;

WHEREAS in accordance with paragraph 2.0.1 of Section 573 of the Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19), the performance assessment was carried out by the City Manager, as appointed by resolution 2023-564 adopted at the regular Council meeting of December 5, 2023;

WHEREAS the final unsatisfactory performance assessment was included in a report, copy of which was sent to DOCUMENTS TRADUCTION INC. no later than the 60th day following the termination of the contract;

WHEREAS DOCUMENTS TRADUCTION INC. was given at least 30 days from receipt of a copy of the report to submit to the City comments in writing in regards to said report;

WHEREAS had no comments by DOCUMENTS TRADUCTION INC. relating to the final unsatisfactory performance assessment within said 30 days; and

WHEREAS the final unsatisfactory performance assessment was given to Council by the City Manager.

It is moved by Councillor Brent Cowan,  
Seconded by Councillor Claude Cousineau, and unanimously resolved:  
TO approve the final unsatisfactory assessment prepared by the City Manager, for DOCUMENTS TRADUCTION INC. in regards to the carrying out of contract DP220001 for professional translation services; and

THAT consequently, in accordance with paragraph 2.0.1 of Section 573 of the Cities and Towns Act (CQLR, Chapter C-19), the City reserves its right to reject any tender from DOCUMENTS TRADUCTION INC. for a period of two years following the approval of the final unsatisfactory performance assessment by Council.

**2024-068**

**FILE THE REPORT WITH RESPECT TO THE APPLICATION OF THE BY-LAW  
RESPECTING CONTRACT MANAGEMENT**

---

The report with respect to the application of the Contractual Management By-law is filed and members of Council take note.

**2024-069**

**FILE THE REPORT OF THE TREASURER ACTIVITIES UNDER THE TERMS OF THE  
ACT RESPECTING ELECTIONS AND REFERENDUMS IN MUNICIPALITIES**

---

The Treasurer's Activity Report pursuant to the Act respecting elections and referendums in municipalities is filed and members of the Council take note.

**2024-070**

**FILE THE LIST OF BUDGET AMENDMENTS AND THE REGISTER OF CHEQUES  
FOR THE PERIOD OF JANUARY 8, 2024 TO JANUARY 26, 2024**

---

The list of budget amendments and the register of cheques for the period of January 8, 2024, to January 26, 2024, are filed and the members of Council take note.

**2024-071**

**AUTHORIZE THE USE OF RESERVES TO REIMBURSE DEBT REFINANCING  
SCHEDULED IN JULY 2024 AND DECEMBER 2024**

---

It is moved by Councillor Brent Cowan,  
Seconded by Councillor Claude Cousineau, and unanimously resolved:  
To authorize the use, from the reserves, for the reimbursements of refinancing debts due on the following dates:

- July 24, 2024: \$ 7,992,000
- December 16, 2024: \$ 6,323,000.

- 2024-072** AWARD A CONTRACT FOR THE PURCHASE AND THE INSTALLATION OF DYNAMIC SCREENS, TO LIBERTÉVISION (CONTRÔLE CONCEPT DYNAMIQUE INC.), FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 144,960.48, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Brent Cowan,  
Seconded by Councillor Claude Cousineau, and unanimously resolved:  
TO award a contract for the purchase and the installation of dynamic screens (IP230015), to the lowest conforming bidder, being LIBERTÉVISION (CONTRÔLE CONCEPT DYNAMIQUE INC.), for a total amount of \$ 144,960.48, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 03-920-23-002.
- 2024-073** FILE THE LIST OF DELEGATED STAFF CHANGES FOR THE MONTH OF FEBRUARY 2024
- 
- The list of delegated staff changes for the month of February 2024, as prepared by Mr. Vincent Proulx, Director – Human Resources, is filed and members of Council take note.
- 2024-074** APPROVE THE LIST OF NON-DELEGATED STAFF CHANGES AS OF FEBRUARY 6, 2024
- 
- It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:  
TO approve the list of non-delegated staff changes as of February 6, 2024, as signed by Mrs. Karina Verdon, City Manager.
- 2024-075** AWARD A CONTRAT FOR ARBORICULTURE WORK NEAR THE ELECTRICAL GRID, TO ÉMONDAGE ET ABATTAGE DIONNE INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 63,630.61, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:  
TO award a contract for arboriculture work near the electrical grid (TP240006), to the lowest conforming bidder, being ÉMONDAGE ET ABATTAGE DIONNE INC., for a total amount of \$ 63,630.61, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 02-701-73-484 (According to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, subject to the adjustments specified for in the Tender documents).
- 2024-076** AWARD A CONTRACT FOR THE SUPPLY, DOOR-TO-DOOR DISTRIBUTION, AND REPAIR OF ROLLING BINS, TO USD GLOBAL INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 541,338.57, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:  
TO award a contract for the supply, door-to-door distribution, and repair of rolling bins (TP240004), to the lowest conforming bidder, being USD GLOBAL INC., for a total amount of \$ 541,338.57, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 02-420-00-419 (According to the approximate quantities mentioned in the Tender form and the unit prices submitted, subject to the adjustments specified for in the tender documents).
- 2024-077** WITHDRAWAL – APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, FOR THE SUPPLY AND DELIVERY OF READY-MIX CONCRETE, FOR AN AMOUNT OF \$ 9,764.82, TAXES INCLUDED
- 
- The item relating to a change order to the contract entered into with MELOCHE, DIVISION DE SINTRA, for the supply and delivery of ready-mix concrete (TP230015), for a total amount of \$ 9,764.82, taxes included, is withdrawn from the agenda of the present meeting.

- 2024-078** APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH GESTION USD INC., FOR THE SUPPLY OF ROLLING BINS FOR THE TERRITORY OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE, FOR AN AMOUNT OF \$ 88,199.08, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Eric Stork,  
Seconded by Councillor Bruno Tremblay, and unanimously resolved:  
TO approve a change order to the contract entered into with GESTION USD INC., for the supply of rolling bins for the territory of the City of Pointe-Claire (TP190060), for a total amount of \$ 88,199.08, taxes included;
- TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 502,744.31, taxes included;
- TO charge this expense to Budget Account 02-420-00-419.
- 2024-079** AWARD A CONTRACT FOR THE REPLACEMENT OF STREET LAMPS AT VARIOUS LOCATIONS ON STILLVIEW AVENUE, TO NÉOLECT INC., FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 285,350.13, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Cynthia Homan,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO award a contract for the replacement of street lamps at various locations on Stillview Avenue (GP2330-24010), to the lowest conforming bidder, being NÉOLECT INC., for a total amount of \$ 285,350.13, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 22-424-22-965 and 22-421-52-927.
- 2024-080** AWARD A CONTRACT FOR PROFESSIONAL SERVICES FOR AN ENVIRONMENTAL IMPACT STUDY WITHIN THE FRAMEWORK OF THE PUBLIC SHORELINE STABILIZATION PROGRAM FOR THE CITY OF POINTE-CLAIRE, TO STANTEC EXPERTS-CONSEILS LTÉE, FOR A TOTAL AMOUNT OF \$ 703,145.71, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Cynthia Homan,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO award a contract for professional services for an environmental impact study within the framework of the public shoreline stabilization program for the City of Pointe-Claire (GP2329-20025), to the bidder having obtained the highest score on the quality committee, being STANTEC EXPERTS-CONSEILS LTÉE, for a total amount of \$ 703,145.71, taxes included.
- TO charge this expense to Budget Account 22-420-12-910.
- 2024-081** APPROVE A CHANGE ORDER TO THE CONTRACT ENTERED INTO WITH TROICÉ CONSTRUCTION INC., FOR THE CONSTRUCTION OF AN ACCESSIBLE SANITARY BUILDING AT TONY-PROUDFOOT PARK FOR AN AMOUNT OF \$ 1,521.15, TAXES INCLUDED
- 
- It is moved by Councillor Cynthia Homan,  
Seconded by Councillor Paul Bissonnette, and unanimously resolved:  
TO approve a change order to the contract entered into with TROICÉ CONSTRUCTION INC., for the construction of an accessible sanitary building at Tony-Proudfoot Park (GP2213-22011), for a total amount of \$ 1,521.15, taxes included;
- TO authorize consequently an increase of this contract, bringing the total amount to \$ 398,151.66, taxes included;
- TO charge this expense to Budget Account 22-419-13-897.
- 2024-082** AUTHORIZE A DONATION OF USED DOCUMENTS FROM THE POINTE-CLAIRE PUBLIC LIBRARY COLLECTION TO FRIENDS OF THE LIBRARY
- 
- It is moved by Councillor Bruno Tremblay,  
Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:  
TO authorize the donation of used documents from the Pointe-Claire Public Library collection to the Friends of the Library and to authorize the used book sales in 2024.

**2024-083**

**AUTHORIZE THE CREATION OF A TEMPORARY PUBLIC ART PROJECT IN DAVID-W.-BECK PARK**

---

It is moved by Councillor Bruno Tremblay,  
Seconded by Councillor Brent Cowan, and unanimously resolved:  
TO authorize the creation of a public art project on the mesh fence surrounding the children's play area in David-W.-Beck Park, located at the corner of Delmar and Saint-Louis avenues, in the Oneida neighbourhood of the City.

**2024-084**

**CLOSURE**

---

It is moved by Councillor Tara Stainforth,  
Seconded by Councillor Eric Stork, and unanimously resolved:  
TO hereupon adjourn this meeting at 8:26 p.m.

---

Tim Thomas, Mayor

---

Me Caroline Thibault, City Clerk